



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF BUSINESS

These General Terms and Conditions of Business are based on guideline laid down by the
International Federation of Inspection Agencies

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE NEGOCIOS

*Estos Términos y Condiciones Generales de Negocios se basan en las pautas establecidas por
la Federación Internacional de Agencias de Inspección*

1. Unless otherwise specifically agreed in writing Alex Stewart International Argentina S.A. (hereinafter called "the Company") undertakes services in accordance with these General Terms and Conditions (hereinafter called "General Terms and Conditions") and accordingly all offers or tenders of service are made subject to these general Terms and Conditions. All resulting contract, agreements or other arrangements will in all respects be governed by these General Terms and Conditions, except only to the extent that the law of the place where such arrangements or contracts are made or carried out shall preclude any of the General Terms and Conditions and in such case such local law shall prevail wherever, but only to the extent that, it is at variance with these General Terms and Conditions.

A menos que se acuerde específicamente lo contrario por escrito, Alex Stewart International Argentina S.A. (en adelante, "la Compañía") presta servicios de acuerdo con estos Términos y Condiciones Generales (en adelante, "Términos y Condiciones Generales") y, en consecuencia, todas las ofertas o licitaciones de servicio están sujetos a estos Términos y condiciones generales. Todos los contratos, acuerdos u otros arreglos resultantes se regirán en todos los aspectos por estos Términos y Condiciones Generales, excepto en la medida en que la ley del lugar donde se realicen o lleven a cabo dichos acuerdos o contratos excluirá cualquiera de los Términos Generales y Las condiciones y, en tal caso, la ley local prevalecerá donde sea, pero solo en la medida en que sea contraria a estos Términos y Condiciones Generales.

2. The Company is an enterprise engaged in the trade of inspection, sampling, and analysis and testing. As such it:



La Compañía es una empresa dedicada al comercio de inspección, muestreo, análisis y pruebas. Como tal:

2.1 carries out such standard services as are referred to in General Terms and Condition 6;
lleva a cabo los servicios estándar mencionados en los Términos y condiciones generales 6;

2.2 render advisory and special services as may be agreed by the Company and as referred to in General Terms and Condition 7;
prestar servicios especiales y de asesoramiento según lo acordado por la Compañía y como se menciona en los Términos y Condiciones Generales 7;

2.3 issues reports and/or certificates as referred to in General Terms and Condition 8.
emite informes y / o certificados como se menciona en los Términos y Condiciones Generales 8.

3. The Company acts for the persons or bodies from whom the instructions to act have originated (hereinafter called the "Principal"). No other party is entitled to give instructions, particularly on the scope of inspection or delivery of report of certificates, unless so authorized by the Principal and agreed by the Company. The Company will however be deemed irrevocably authorized to deliver at its discretion the report or the certificate to a third party if following instructions by the Principal a promise in this sense has been given to its third party or such a promise implicitly follows from circumstances, trade custom, usage or practice.

La Compañía actúa por las personas u organismos de quienes se originaron las instrucciones para actuar (en adelante, el "Principal"). Ninguna otra parte tiene derecho a dar instrucciones, particularmente sobre el alcance de la inspección o la entrega del informe de los certificados, a menos que así lo autorice el director y lo acuerde la Compañía. Sin embargo, la Compañía se considerará irrevocablemente autorizada a entregar a su discreción el informe o el certificado a un tercero si, siguiendo las instrucciones del Principal, se le ha dado una promesa en este sentido o tal promesa se deriva implícitamente de las circunstancias, el comercio costumbre, uso o práctica. Ante la posible situación en la cual la



compañía deba divulgar información del cliente por ley o por compromisos contractuales, debe informar debidamente al cliente o a la persona correspondiente.

4 The Company will provide services in accordance with:

La Compañía proporcionará servicios de acuerdo con:

4.1 The Principal's specific instructions as confirmed by the Company;

Las instrucciones específicas del Principal según lo confirmado por la Compañía;

4.2 The terms of the Company's Standard Order Form and/or Standard Specifications Sheet if used;

Los términos del Formulario de pedido estándar de la Compañía y / o la Hoja de especificaciones estándar si se utilizan;

4.3 any relevant trade custom, usage or practice;

cualquier costumbre comercial relevante, uso o práctica;

4.4 such methods as the Company shall consider appropriate on technical, operational and/or financial grounds.

los métodos que la Compañía considere apropiados por razones técnicas, operativas y / o financieras.

5. All enquiries and orders for the supply of services must be accompanied by sufficient information, specifications and instructions to enable the Company to evaluate and/or perform the services required. The Company cannot be held responsible for any ambiguity in the client's instructions, nor for any incorrect or misleading information supplied or obtained.

Todas las consultas y pedidos para el suministro de servicios deben ir acompañados de suficiente información, especificaciones e instrucciones para permitir a la Compañía evaluar y / o realizar los servicios requeridos. La Compañía no se hace responsable de ninguna ambigüedad en las instrucciones del cliente, ni de cualquier información incorrecta o engañosa suministrada u obtenida.



5.1 Documents reflecting engagements contracted between the Principal and third parties, or third parties' documents, such as copies of contracts of sale, letters of credit, bills of lading, etc.

are (if received by the Company) considered to be for information only, without extending or restricting the mission obligations accepted by the Company.

Los documentos que reflejan compromisos contraídos entre el Principal y terceros, o documentos de terceros, como copias de contratos de venta, cartas de crédito, conocimientos de embarque, etc. se consideran (si son recibidos por la Compañía) solo para información, sin extender o restringir las obligaciones de misión aceptadas por la Compañía.

6. The Company's standard services may include all or any of the following;

Los servicios estándar de la Compañía pueden incluir todo o cualquiera de los siguientes;

6.1 quantitative and/or qualitative inspections;

inspecciones cuantitativas y / o cualitativas;

6.2 inspection of goods, plant, equipment, packing, tanks, containers and means of transport;

inspección de bienes, planta, equipo, embalaje, tanques, contenedores y medios de transporte;

6.3 supervision of loading or discharging;

supervisión de carga o descarga;

6.4 sampling and sample preparation;

muestreo y preparación de muestras;

6.5 laboratory analysis or other testing;

análisis de laboratorio u otras pruebas;

6.6 survey and audits

encuesta y auditorías



6.7 weight verification or certification.

verificación o certificación de peso.

7. Special services where the same exceed the scope of standard services as referred to in General Terms and Condition 6 will only be undertaken by the Company by particular arrangement.

Los servicios especiales donde los mismos excedan el alcance de los servicios estándar a los que se hace referencia en los Términos y Condiciones Generales 6 solo serán realizados por la Compañía mediante un acuerdo particular.

8. Subject to the Principal's instructions as accepted by the Company, the Company will issue reports and certificates of inspection which reflect statements of opinion made with due care within the limitation of instructions received but the Company is under no obligation to refer to or report upon any acts or circumstances which are outside the specific instructions received. The Companies acceptance of instructions in no way indemnifies the Principal for ambiguities which may materially affect the outcome of the job.

Sujeto a las instrucciones del director aceptadas por la Compañía, la Compañía emitirá informes y certificados de inspección que reflejen las declaraciones de opinión hechas con el debido cuidado dentro de la limitación de las instrucciones recibidas, pero la Compañía no tiene la obligación de referirse o informar sobre cualquier acto o circunstancia que esté fuera de las instrucciones específicas recibidas. La aceptación de las instrucciones por parte de la Compañía de ninguna manera indemniza al director por ambigüedades que puedan afectar materialmente el resultado del trabajo.

8.1 Reports or certificates issued following testing or analysis of samples contain the Company's specific opinion on those samples only but do not express any opinion upon the bulk from which the samples were drawn. If an opinion on the bulk is requested special arrangements must be made in advance with the Company for the inspection and sampling of the bulk. Once the Company has issued analysis results, if any doubts arise regarding the accuracy of the results either on the part of the Company or the Principal the Company reserves the right to re-check and amend as they see fit. The Company will retain samples or portions of samples on behalf of Principal for a period of six months from receipt of samples unless principal instructs the Company in writing to retain for a longer period of time. If the Principal



requests that reserve samples be forwarded by the Company, the cost of forwarding will be for Principal's account. The Company will not be responsible for samples lost in transit by courier services, Postal Services and the like whether going to or from the Company's offices.

Los informes o certificados emitidos después de las pruebas o análisis de muestras contienen la opinión específica de la Compañía sobre esas muestras solamente, pero no expresan ninguna opinión sobre el volumen del que se extrajeron las muestras. Si se solicita una opinión sobre el volumen, se deben hacer arreglos especiales por adelantado con la Compañía para la inspección y el muestreo del volumen. Una vez que la Compañía ha emitido los resultados del análisis, si surge alguna duda con respecto a la precisión de los resultados, ya sea por parte de la Compañía o del director, la Compañía se reserva el derecho de volver a verificar y modificar según lo estime conveniente. La Compañía retendrá muestras o porciones de muestras en nombre del Principal por un período de seis meses a partir de la recepción de las muestras, a menos que el principal indique por escrito a la Compañía que retenga por un período más largo. Si el Principal solicita que la Compañía envíe las muestras de reserva, el costo del reenvío será por cuenta del Principal. La Compañía no será responsable de las muestras perdidas en tránsito por los servicios de mensajería, los Servicios postales y similares, ya sea que vayan o vengan de sus oficinas.

9 The Principal will:

El director se compromete a:

9.1 ensure that instructions to the Company and sufficient information are given in due time to enable the required services to be performed effectively:

garantizar que las instrucciones a la Compañía y la información suficiente se brinden a su debido tiempo para permitir que los servicios requeridos se realicen de manera efectiva:

9.2 procure all necessary access for the Company's representatives to enable the required services to be performed effectively;

procurar todo el acceso necesario para los representantes de la Compañía para permitir que los servicios requeridos se realicen de manera efectiva;

9.3 supply, if required, any special equipment and personnel necessary for the performance of the required services;



suministrar, si es necesario, cualquier equipo especial y personal necesario para la realización de los servicios requeridos;

9.4 ensure that all necessary measures are taken for safety and security of working conditions, sites and installations during the performance of services and will not rely, in this respect, on the Company's advice whether requested or not;

garantizar que se tomen todas las medidas necesarias para la seguridad de las condiciones de trabajo, los sitios y las instalaciones durante la prestación de los servicios y no dependerá, a este respecto, del asesoramiento de la Compañía, ya sea solicitado o no.

9.5 take all necessary steps to eliminate or remedy any obstruction to or interruptions in the performance of the required services;

tomar todas las medidas necesarias para eliminar o remediar cualquier obstrucción o interrupción en el desempeño de los servicios requeridos;

9.6 inform the Company in advance of any known hazards or dangers, actual or potential, associated with any order or samples or testing including, for example, presence or risk of radiation, toxic or noxious or explosive elements or materials, environmental pollution or positions;

informar a la Compañía con anticipación de cualquier peligro o peligro conocido, real o potencial, asociado con cualquier orden o muestra o prueba, incluyendo, por ejemplo, presencia o riesgo de radiación, elementos o materiales tóxicos o nocivos o explosivos, contaminación ambiental o posiciones;

9.7 fully exercise all its rights and discharge all the liabilities under the contract of sale whether or not a report or certificate has been issued by the Company failing which the Company shall be under no obligation to the Principal.

ejercer plenamente todos sus derechos y cumplir con todas las obligaciones derivadas del contrato de venta, ya sea que la Compañía haya emitido o no un informe o certificado, en caso de que la Compañía no tenga ninguna obligación con el Principal.

10 The Company shall be entitled at its discretion to delegate the performance of the whole or any part of the services contracted for with the Principal to any agent or subcontractor.



La Compañía tendrá el derecho, a su discreción, de delegar el desempeño de la totalidad o parte de los servicios contratados con el Principal a cualquier agente o subcontratista.

11 If the requirements of the Principal necessitate the analysis of samples by the Principal's or by any third party's laboratory the Company will pass on the result of the analysis but without responsibility for its accuracy. Likewise where the Company is only able to witness an analysis by the Principal's or by any third party's laboratory the Company will provide confirmation that the correct sample has been analyzed but will not otherwise be responsible for the accuracy of any analysis or results.

Si los requisitos del Director requieren el análisis de las muestras por parte del Director o del laboratorio de un tercero, la Compañía transmitirá el resultado del análisis pero sin responsabilidad por su precisión. Del mismo modo, cuando la Compañía solo puede presenciar un análisis realizado por el director o por un laboratorio de un tercero, la Compañía proporcionará la confirmación de que se ha analizado la muestra correcta, pero no será responsable de la precisión de ningún análisis o resultado.

12 The Company undertakes to exercise due care and skill in the performance of its services and accepts responsibility only in cases of proven negligence.

La Compañía se compromete a ejercer el debido cuidado y habilidad en el desempeño de sus servicios y acepta la responsabilidad solo en casos de negligencia comprobada.

12.1 The liability of the Company in respect of any claims for loss, damage or expense of whatsoever nature and howsoever arising shall in no circumstances exceed a total aggregate sum equal to ten times the amount of the fee or commission payable in respect of the specific services required under the particular contract with the Company which gives rise to such claims. Where the fee or commission payable relates to a number of services and claim arises in respect of one of those services the fee or commission shall be apportioned for the purposes of this paragraph by reference to the estimated time involved in the performance of each service.

La responsabilidad de la Compañía con respecto a cualquier reclamo por pérdida, daño o gasto de cualquier naturaleza y de cualquier forma que surja no excederá en ningún caso una suma total igual a diez veces el monto de la tarifa o comisión pagadera con respecto a los servicios específicos requerido bajo el contrato particular con la Compañía que da origen a tales



reclamos. Cuando la tarifa o comisión pagadera se relaciona con una serie de servicios y surge una reclamación con respecto a uno de esos servicios, la tarifa o comisión se distribuirá a los fines de este párrafo en referencia al tiempo estimado involucrado en el desempeño de cada servicio.

12.2 The limit of liability of the Company under the General Terms and Condition 12.2 may be increased upon request received by the Company at least five working days in advance of the performance of the service to such figure as may be agreed upon payment of additional fees equal to one tenth of the increase in the limit of liability or as may be agreed upon.

El límite de responsabilidad de la Compañía bajo los Términos y Condiciones Generales puede incrementarse a solicitud recibida por la Compañía al menos cinco días hábiles antes del desempeño del servicio a la cifra que se acuerde con el pago de tarifas adicionales iguales a una décima parte del aumento en el límite de responsabilidad o según se acuerde.

13 The Principal shall guarantee, hold harmless and indemnify the Company its officers, employees, agents or subcontractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatsoever nature and howsoever arising relating to the performance, purported performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limit mentioned in Condition 12.

El Principal garantizará, mantendrá indemne e indemnizará a la Compañía a sus funcionarios, empleados, agentes o subcontratistas contra todos los reclamos hechos por cualquier tercero por pérdida, daño o gasto de cualquier naturaleza y de cualquier forma que surja en relación con el desempeño, el desempeño pretendido o el incumplimiento de cualquier servicio en la medida en que el conjunto de tales reclamos relacionados con cualquier servicio exceda el límite mencionado en la Condición 12.

14 Every officer, employee, agent or subcontractor of the Company shall have the benefit of the limitation of liability and indemnity contained in these General Conditions and so far as relates to such limitations any contract entered into by the Company is entered into not only on its own behalf but also as agent and trustee for every such person as aforesaid.

Todo funcionario, empleado, agente o subcontratista de la Compañía tendrá el beneficio de la limitación de responsabilidad e indemnización contenida en estas Condiciones Generales y, en lo que respecta a dichas limitaciones, cualquier contrato celebrado por la Compañía se celebra



no solo en su propio nombre pero también como agente y fiduciario para cada persona mencionada anteriormente.

15 In the event that any unforeseen problems or expenditure arise in the course of carrying out any of the contracted services the Company shall be entitled to make additional charges to cover additional time and cost necessarily incurred to complete the service.

En el caso de que surjan problemas o gastos imprevistos en el curso de la realización de cualquiera de los servicios contratados, la Compañía tendrá derecho a realizar cargos adicionales para cubrir el tiempo y los costos adicionales incurridos necesariamente para completar el servicio.

16 The Principal will punctually pay not later than 30 days after the relevant invoice date or within such other period as may have been agreed in writing by the Company all proper charges rendered by the Company failing which interest will become due at an additional rate of 5% per month 180 days from the original date of invoice until payment is completed.

El Principal pagará puntualmente a más tardar 30 días después de la fecha de la factura correspondiente o dentro de cualquier otro período que haya sido acordado por escrito por la Compañía todos los cargos correspondientes emitidos por la Compañía, en caso de incumplimiento de los cuales se adeudarán intereses a una tasa adicional de 5% por mes 180 días desde la fecha original de la factura hasta que se complete el pago.

16.1 The Principal shall not be entitled to retain or defer payment of any sums, due to the Company on account of any dispute, cross claim or set off which it may allege against the Company.

El Principal no tendrá derecho a retener o diferir el pago de ninguna suma, debido a la Compañía a causa de cualquier disputa, reclamo cruzado o compensación que pueda alegar contra la Compañía.

16.2 In the event of any suspension of payment arrangement with creditors, bankruptcy, insolvency, receivership or cessation of business by the Principal the Company shall be entitled to suspend all further performances of its services forthwith and without liability.



En el caso de cualquier suspensión del acuerdo de pago con los acreedores, quiebra, insolvencia, administración judicial o cesación de negocios por parte del Principal, la Compañía tendrá derecho a suspender todas las actuaciones posteriores de sus servicios de inmediato y sin responsabilidad.

17 In the event of the Company being prevented by reason of any cause whatsoever outside the Company's control from performing or completing any service for which an order has been given or an agreement made, the Principal will pay to the Company:

En caso de que la Compañía sea impedida por cualquier causa fuera del control de la Compañía de realizar o completar cualquier servicio para el cual se haya dado una orden o se haya hecho un acuerdo, el Principal pagará a la Compañía:

17.1 the amount of all abortive expenditure actually made or incurred;

La cantidad de todos los gastos abortivos realmente realizados o incurridos;

17.2 a proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out; and the company shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non- performance of the required service.

Una proporción de la tarifa o comisión acordada igual a la proporción (si corresponde) del servicio realmente realizado; y la empresa quedará eximida de toda responsabilidad por el incumplimiento parcial o total del servicio requerido.

18 The Company shall be discharged from all liability to the Principal for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within six months after the date of the performance by the Company of the service which gives rise to the claim or in the event of any alleged non - performance within three months of the date when such services should have been completed. La Compañía será eximida de toda responsabilidad ante el Principal por todos los reclamos por pérdidas, daños o gastos, a menos que se presente una demanda dentro de los seis meses posteriores a la fecha de ejecución por parte de la Compañía del servicio que da lugar al reclamo o en el evento de cualquier presunto incumplimiento dentro de los tres meses posteriores a la fecha en que dichos servicios deberían haberse completado.

19 The Company is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity. Principals seeking a guarantee against loss or damage should obtain appropriate insurance.



La Compañía no es una aseguradora ni un garante y renuncia a toda responsabilidad en tal capacidad. Los directores que buscan una garantía contra pérdidas o daños deben obtener un seguro adecuado.

20 All results and data contained in e-mail or fax are valid only when supported by the original document on the Company's file.

Todos los resultados y datos contenidos en el correo electrónico o fax son válidos solo cuando están respaldados por el documento original en el archivo de la Compañía.

21 No alteration, amendment or waiver of any of these General Terms and Conditions shall have any effect unless made in writing and signed by an officer of the Company.

Ninguna alteración, enmienda o renuncia de ninguno de estos Términos y Condiciones Generales tendrá efecto a menos que se haga por escrito y esté firmado por un funcionario de la Compañía.

Anexo1.PIBA.01 – Versión02

22/06/2026